

relpe

red latinoamericana
portales educativos

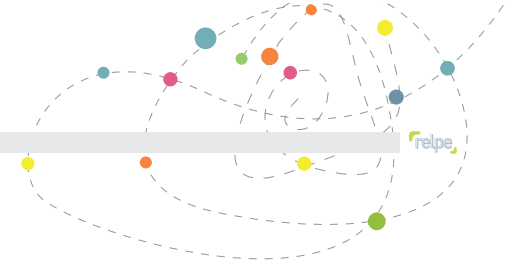
www.relpe.org

La nueva agenda de los portales educativos de América latina: casos de Argentina, Chile y Perú

La nueva agenda de los
portales educativos de
América latina: casos de
Argentina, Chile y Perú

relpe

red latinoamericana
portales educativos



La nueva agenda de los portales educativos de América latina: casos de Argentina, Chile y Perú



Esta publicación se basa en la desgrabación de la reunión mantenida entre los responsables de los portales educativos de Argentina, Chile y Perú, en el mes de diciembre de 2012.
A solicitud de OEI, Organización de Estados Iberoamericanos y RELPE, Red Latinoamericana de Portales Educativos. Abril 2013



1. Introducción

Los primeros portales educativos nacionales de América latina¹ comenzaron a aparecer hace más de una década, cuando Internet daba sus primeros pasos en la masividad y se constituía como un espacio de publicación de contenidos, casi exclusivamente.

Estos portales y los que se sumaron a lo largo de los primeros años del siglo XXI no tuvieron un desarrollo autónomo ni aislado, sino que surgieron y se transformaron a partir de diferentes variables como los cambios en las tendencias de Internet y los hábitos de consumo, los avances de la microelectrónica y del desarrollo de software, el aumento de acceso a tecnología por parte de las escuelas, los cambios en la alfabetización digital de docentes y alumnos y –por qué no– también cambios políticos en los sistemas de los países. **En este cruce complejo de variables fueron modificándose, resignificándose en su valor y funciones en un ritmo muy dinámico y acelerado, con movimientos de prueba y error.**

De esta manera los portales educativos de la región han sufrido relanzamientos, rediseños, cambios de herramientas de gestión de contenidos y servicios y en algunos casos han desaparecido y fueron sustituidos por otros nuevos, en una lógica no diferente al resto de los sitios de Internet.

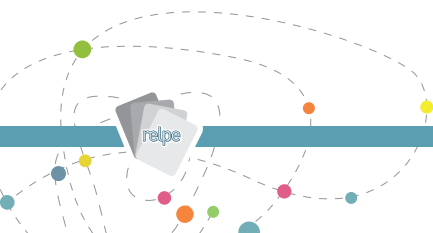
¹ Una descripción de los portales nacionales educativos que forman la RELPE puede encontrarse en <http://grupomuu.com.ar/wp-content/uploads/2012/10/01-RELPE-Red-Latinoamericana-de-Portales-Educativos.pdf>

El rediseño de un portal no consiste en general solo en un cambio de estética o gráfico –aunque lo incluye–. Puede llegar a involucrar **la incorporación de tecnología** –adquisición e implementación de programas de gestión de contenido, desarrollo y/o customización de herramientas y plataformas, instalación de servidores, etc.–, **cambios en la estructura de los contenidos y modelos de datos, redefiniciones de relación con viejos y nuevos usuarios, análisis de posturas pedagógicas y de consumos culturales y replanteo de la forma de trabajo de sus equipos**, entre otras cuestiones que pueden llegar a cambiar el concepto de portal en cada una de estas transformaciones.

La cantidad y variedad de ítems que se ponen en juego en cada una de las decisiones para la transformación de un portal pone en evidencia la complejidad del mundo digital educativo y se sabe a la vez efímera y provisoria, dado que el dinamismo de esta área **genera permanentemente nuevas reglas del juego.**

El contexto actual, con la popularidad de redes sociales, la proliferación de fuentes y contenidos en Internet, la potencia de los buscadores, la existencia de dispositivos móviles, entre otras tendencias, exige, por lo menos, una transformación e incluso para algunos pone en duda la necesidad de la continuidad de espacios como los portales educativos.

Asimismo, es importante tener en cuenta que en los países de América latina, se han realizado campañas de equipamiento masivo en las escuelas con diferentes modelos de apropiación de





PerúEduca
www.perueduca.pe

Educarchile
www.educarchile.cl

Portal educ.ar Argentina
www.educ.ar

tecnología, que en pocos años han transformado la base material de acceso a computadoras y conectividad del mundo educativo ². Este nuevo escenario, ha relocalizado a los portales e impactado en su rol.

² Para un panorama de estos planes de equipamiento, consultar el documento de RELPE Experiencias 1 a 1 en América Latina. Disponible en <http://www.relpe.org/wp-content/uploads/2012/10/07-Experiencias-1-a-1-en-Am%C3%A9rica-Latina.pdf>

El presente documento recoge los informes y reflexiones que tuvieron lugar en la reunión de Lima de diciembre de 2012, en la que intervinieron responsables y/o coordinadores de Educarchile, el Portal educ.ar de la Argentina, y PerúEduca, portales que estaban y están transitando un proceso de rediseño y que expusieron y fundamentaron las transformaciones que se están llevando a cabo en cada uno de las organizaciones.

Estos portales se encuentran entre los más antiguos y activos de RELPE y pertenecen a países con políticas importantes de equipamiento del sistema educativo. Los objetivos de la reunión fueron:

- establecer las direcciones del cambio de los portales educativos como referencia a los otros miembros de la red,
- analizar los puntos de partida que se manejan para cada una de las transformaciones, aquellos ítems sobre los cuales hay consenso y aquellos que se plantean como interrogantes a validar durante la puesta en marcha de los portales,
- configurar acuerdos y construir una agenda de puntos de interés para los equipos para trabajar en el marco de RELPE para que los portales educativos nacionales continúen siendo espacios de innovación, de distribución de saberes y de servicios a la gestión y los actores educativos.

En esta línea, en las páginas siguientes se registran las discusiones sobre los siguientes temas, de diferente orden de generalidad.

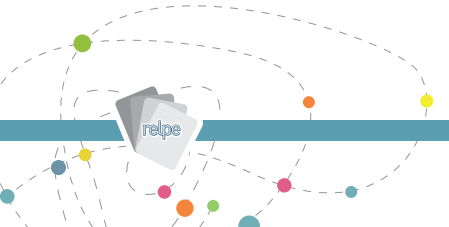
¿Cuál es el fundamento de los portales educativos para su existencia como espacios de servicios y contenidos para el mundo escolar en la situación actual de Internet, del sistema educativo y de la sociedad del conocimiento?

¿Cuáles son los ejes principales de cambio que transitan los portales educativos de Chile, Argentina y Perú y por qué se plantean estas transformaciones?

¿Cuáles son las métricas y los criterios pertinentes para realizar un seguimiento de un portal educativo y para evaluar su rendimiento y su éxito? ¿Continúan siendo la cantidad de visitas o el volumen de contenidos, como en los primeros años del siglo XXI cuando los primeros portales salían a la luz, o pasan por cuestiones como uso, apropiación, comunidad etc.?

¿Cómo ordenar y servir mejor los recursos a los usuarios en repositorios que ya cuentan con decenas de miles de objetos de aprendizaje?

En portales centrados en la comunidad y en la producción de los usuarios, ¿cómo incentivar, incorporar y moderar estos contenidos? ¿Cómo garantizar la calidad de los mismos en portales en los cuales la veracidad de la información es central?





¿Qué cuestiones se ponen en juego cuando un portal define su relación con los ministerios y la organización educativa de un Estado así como con las empresas y organizaciones no gubernamentales? ¿Cómo influye en esta relación la condición del portal y la línea política del gobierno?

Estos fueron los interrogantes básicos de la reunión, planteados por la dirección de RELPE y por los mismos responsables de los portales y recorrieron las discusiones.

Como se observa en estas preguntas, los temas involucran cuestiones de la complejidad ya arriba mencionada: educativas, políticas,

pedagógicas, técnicas, comunicativas; también van de temas generales, abstractos y conceptuales, éticos y políticos hasta puntos bien concretos de cómo implementar una herramienta o proponer un tipo de registro.

Para exponer la discusión y el intercambio revisaremos primero algunos temas generales del mundo educativo digital que estuvieron presupuestos (Sección 2), luego plantearemos en forma de resumen cuatro ejes del cambio que sintetizan las transformaciones (Sección 3) y plantearemos en particular las propuestas, fundamentos y fortalezas y debilidades de cada uno de los ejes (Secciones 4, 5, y 6).

2. Los portales educativos nacionales de América latina

Un portal educativo puede definirse como un sitio web complejo³ que provee contenidos, servicios, soluciones técnicas y capacitación a docentes, alumnos, padres, directivos, funcionarios y demás miembros de la comunidad educativa con el fin de apoyar procesos de gestión educativa, de enseñanza y de aprendizaje.

Las tareas de los equipos de un portal involucran la **gestión de contenidos, la gestión de datos, la infraestructura de servicios, la atención de la comunidad y una política de identidad y comunicación**. Un portal aspira a ser la puerta de entrada a Internet de un conjunto fiel de usuarios; está, por lo tanto, orientado fuertemente a la interpelación a sus destinatarios.

Las principales ventajas de este tipo de espacios digitales a sus destinatarios⁴ se derivan de los servicios que ofrecen, y del

hecho de estar accesibles desde Internet en cualquier momento y lugar”. Entre estos servicios se encuentran proporcionar información, facilitar recursos didácticos utilizables directamente desde Internet, contribuir a la formación del profesorado, brindar asesoramiento, abrir canales de comunicación y proporcionar instrumentos para la comunicación.

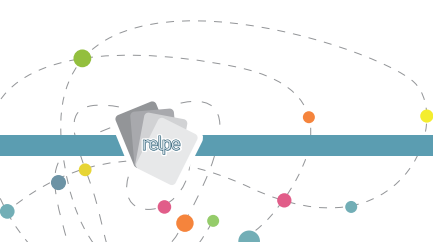
Los portales educativos nacionales de América latina se destacan por origen, valores y función dentro del mundo de las tecnologías para la enseñanza. **Nacieron y crecieron como iniciativas públicas, abiertas y gratuitas para promover la asistencia en el sistema escolar.**

Contestando al primero de los interrogantes del párrafo anterior, –y retomaremos esta idea en las conclusiones– la postura de los países de la reunión fue que **es importante mantener estos espacios en las políticas públicas.**

Aunque se requiere por supuesto una renovación de sus perfiles y funciones, la existencia de los portales no puede estar en entredicho sobre todo en un momento en el que hay mayor oferta de contenidos y de iniciativas privadas. Una de las conclusiones de la reunión fue la necesidad de mantener estos espacios públicos, abiertos y que garantizan la igualdad educativa, que solo se puede hacer desde la gestión –y/o el financiamiento– estatal.

³ Definición adaptada de: Instituto Internacional para la Comunicación y el Desarrollo. Las TIC para el sector educativo. Impacto y lecciones aprendidas de programas apoyados por el IICD, Ámsterdam 2007. Disponible en <http://www.iicd.org/files/Education-impactstudy-Spanish.pdf/>

⁴ INTEF. Portales Educativos: definición, características y servicios, Documento de INTEF. Disponible en http://platea.pntic.mec.es/vgonzalez/pyb_o6o7/archivos/_30/Tema_2.1.htm#1





Asimismo, la mayoría de estos portales nacieron acompañando otras políticas nacionales de inclusión digital que hoy están vigentes, activas y en expansión. Si bien se puede cambiar de formas, servicios, incorporar innovaciones y dialogar con las tendencias de la web, la inclusión digital es básica y consiste concretamente en fortalecer el trabajo con todos los profesores, alumnos y equipos directivos de un país trabajando por la equidad educativa y aportando a la calidad de los aprendizajes.

Hoy estos portales acompañan políticas públicas que se ven atravesadas por las convergencias de nuevos medios y dispositivos que van desde el uso de dispositivos 1 a 1, o el fomento del uso de pizarras interactivas, televisión educativa nacional, entre otros, según el país en donde se promuevan estas políticas. En el marco

de esta multiplicidad de prácticas, los portales han sido y sin duda pueden seguir siendo catalizadores de estas iniciativas y complementar con contenidos y servicios a estos planes centrados en los equipamientos.

Finalmente, no es la primera vez que los portales se transforman en su corta vida de poco más de una década, en el mejor de los casos. Siempre han evolucionado, han cumplido una multiplicidad de funciones, brindado contenidos para el sistema escolar, promocionado buenas prácticas e impulsado el desarrollo de competencias. **La heterogeneidad de funciones de un portal descrita en la definición que visitamos arriba -y presente en todos los portales de la región-, es a la vez una de las principales fortalezas para repensarse, fijar metas nuevas y definir objetos y estrategias en una nueva etapa.**

3. Los ejes de los cambios

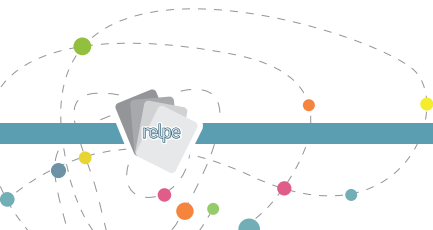
Si bien profundizaremos estos aspectos en las páginas siguientes, presentamos un panorama a modo de síntesis de las transformaciones que se registraron a partir de la reunión en los proyectos de rediseño que están llevando a cabo los portales de Chile, Perú y Argentina.

Existen particularidades en cada uno de los casos. Cada portal enfatiza algunas de las líneas de acuerdo con su trayectoria, su relación con la administración educativa nacional, la situación de las escuelas de su país, entre otras razones.

Así las modificaciones en gestión de contenidos predominan en las propuestas de Educarchile y el Portal educ.ar de Argentina; Chile tiene además resultados interesantes en el tema de audiencias que viene investigando desde hace tiempo y plantea continuar. Por su parte, la planificación de PerúEduca muestra un gran paso en la institucionalidad de la relación del portal con los usuarios del sistema educativo, la articulación con el Ministerio de Educación del Perú y el trabajo en territorio de los portales, que involucra un cambio importante en el concepto del portal.

Más allá de estas individualidades, los temas en su totalidad fueron recorridos y considerados necesarios por todos los participantes. La transformación de los tres portales educativos pasa por los siguientes puntos:

- Los portales aspiran a no ser solo grandes repositorios de contenidos, sino a convertirse en **plataformas de actividades de los usuarios, espacios de creación y centros de servicios**. Es decir ambientes digitales donde los usuarios trabajen y no solo busquen información. “Trabajar” para docentes o alumnos es, por ejemplo, hacer clases, trabajos prácticos, tomar cursos o comunicarse con pares. Este tipo de actividades son las que los portales quieren alojar.
- En la misma línea de lo anterior, los portales apuntan a no ser solo grandes bases de datos de recursos educativos sino a **ofrecer un servicio de curación de contenidos, es decir, selecciones de contenidos educativos con criterios temáticos, curriculares, supervisando pertinencia y calidad**.
- En relación con los puntos anteriores, el valor del volumen de contenidos tradicional en los portales se desplaza a su **capacidad de hacerlos circular, a garantizar el uso de los mismos**, las prácticas educativas a partir de ellos. Es decir, se **pasa del acervo de contenidos al flujo de contenidos**.
- Asimismo, otro bastión de la valoración de los portales, la cantidad de visitas, se relativiza. Según los puntos anteriores, no valdrían ya tanto el número de visitas como **la comunidad de usuarios, comprometidos y activos, identificados y no anónimos**, lo que realza la importancia de los usuarios registrados o índices que muestren la fidelidad de los mismos.





• Otro aspecto que se discutió y en el que el portal de Perú tenía la posición más fuerte a partir de experiencias concretas, es que **las Tic o los portales no pueden ser por sí mismos garantías de mejorar el aprendizaje sino herramientas y plataformas disponibles para el sistema educativo para que el mismo sistema mejore los procesos de enseñanza y aprendizaje.** Esta cuestión debería redefinir los criterios de evaluación del impacto de uso de los portales y las Tic.

Esta redefinición lleva entonces una inversión del foco de cómo se organizan los sitios en muchos de sus aspectos. **Estos cambios ponen en un segundo plano el número de visitas y el stock de contenidos, puntales de los portales en la década pasada, y proponen un cambio fundamental,** una reconstrucción de las bases sobre las que se organizaron la información de los portales y el trabajo de estos equipos.

La curación de contenidos, la gestión de **comunidades**, la **atención y la producción de los usuarios** pasan a ser las ideas fuerza del rediseño de los portales nacionales de Argentina, Chile y Perú.

Es importante destacar que no se trata de incorporar herramientas de comunidad, foros o blogs y resolver la interactividad con los usuarios a partir de ellas, sino de **transformar el concepto de portales.**

Tampoco se trata de promover lo colaborativo, la creatividad, el pensamiento crítico y la interactividad en las escuelas y/o en las aulas sino que **la misma experiencia en el portal contemple estos aspectos y más aún que el trabajo de los ministerios en las escuelas tome esta línea.**

De esta manera, profundizamos las transformaciones y continuidades propuestas articulándolas en cuatro aspectos, que son las secciones siguientes de este documento, que trabajamos en forma separada, pero que están muy relacionados:

- **Portales como comunidades de usuarios**
- **Portales como curadores de contenidos**
- **Portales como plataformas de trabajo**
- **Relaciones con instituciones, ministerios y mercado**

4. Portales como comunidades de usuarios

Durante una década, el número de visitas fue un indicador pertinente para medir la evolución del portal y el éxito de cada uno de sus recursos. En este plano, se utilizaban criterios similares a los de otros sitios web del mundo periodístico o comercial.

La transformación de los portales educativos para constituirse como comunidades de usuarios, como redes pedagógicas que evidenciaron los proyectos de Argentina, Chile y Perú, modificaría esta correlación.

Lo importante de un portal no pasa por la cantidad sino por **la calidad del acceso:** un acceso de calidad implica un usuario que **permanece tiempo en el sitio, que lo navega, que se identifica con el portal, que se registra, descarga recursos y les pone valor apropiándose de ellos, que publica contenido, y que participa de propuestas de intercambio con sus pares.**

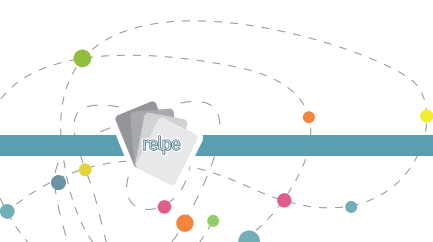
Generar y mantener este tipo de usuario implica una transformación de diseño, gestión técnica y editorial, gerenciamiento de usuarios y organización de equipos de cada uno de los portales. Y asimismo de producción de métricas para registrar los comportamientos de los usuarios.

La descripción de los proyectos que enfatizaron cada uno de los portales muestra los alcances de esta línea conceptual de los sitios educativos, si bien todos los temas eran compartidos por los tres portales.

Estudios de audiencia

Chile, puso el énfasis en los nuevos estudios de audiencia, línea en la que viene trabajando el portal con éxito desde hace dos años. Como el resto de los participantes de la reunión, considera que a la hora de evaluar un portal, el registro de visitas debe **ponderarse con los índices de permanencia y de rebote** y se necesitan equipos del portal y software que profundicen la información que los usuarios dejan en un sitio durante sus visitas.

Esta línea de trabajo –vinculada al gerenciamiento de comunidades y al data mining– parece algunas veces alejada de los intereses educativos o de la gestión de un ministerio de Educación, pero es absolutamente relevante para generar una comunidad pedagógica que lleve el portal a las aulas y la vida escolar.





Así se deberían considerar relevantes datos cuantitativos como:

tiempo de permanencia en el portal;

cantidad de rebote;

traqueos de páginas recorridas;

cantidad de recursos descargados;

cantidad de usuarios registrados;

cantidad de recursos comentados;

cantidad de publicaciones de usuarios;

cantidad de intercambios entre usuarios, así como de las relaciones entre cada uno de estos ítems, por ejemplo cantidad de publicaciones de usuarios y recursos descargados, entre infinitas posibilidades.

Para tener en cuenta esta información se requiere, sobre todo, equipos disponibles para estas tareas y capacitación de los mismos. Hasta el momento, no ha sido esta línea prioridad de los portales –centrados en producción y publicación de recursos– pero en este nuevo paradigma, redefinidos como comunidades de usuarios, pasa a cumplir un rol central.

Otro punto a discusión es el tema de la **segmentación de audiencias**. Tradicionalmente Educarchile utilizó la diferencia de

escritorios por perfiles: docentes, alumnos, directivos y familias; la renovación del Portal educ.ar de Argentina pasa por incorporar también solapas que invitan a una navegación por destinatario (docentes, estudiantes, familia) y ofrecen contenidos y servicios diferenciados. Esta decisión fue tomada por este portal argentino, antes dirigido a docentes, a partir de la ampliación de público de estudiantes y familias en el marco del programa masivo de equipamiento Conectar Igualdad.

Sin embargo, en la discusión se propuso a largo plazo trabajar esta segmentación y pensar en dejar de tener esas audiencias tan separadas justamente porque en las comunidades reales esos usuarios forman parte de grupos comunes y sería interesante, desde la experiencia virtual, replicar estas relaciones. También Educarchile presentó la necesidad de pensar en una interpelación más individual a los usuarios, identificados no por perfil sino por su registro y proponer a partir de su identidad y trayectoria en el portal una interfaz personalizada o vinculada con otros perfiles en función de intereses o necesidades.

Otra cuestión planteada en relación con las audiencias, sobre todo por PerúEduca muy interesado en la interpelación al sistema educativo, es la importancia de interpelación a escuelas y directores en forma institucional. El perfil “equipos directivos” está en la agenda de incorporación del portal educ.ar de Argentina y ya figura desde su surgimiento entre los perfiles de Educarchile. Este destinatario permitiría visibilizar y considerar el trabajo de grupos

de docentes de una institución y los proyectos que articulan diferentes disciplinas y las acciones colaborativas además de fomentar la multiplicación de ideas.

Alcance del registro de usuarios

Los tres portales están avanzando hacia una **mayor exigencia en cuanto al registro de usuarios**. Como señalamos arriba, del usuario anónimo –un número de visita–, se busca un usuario con identidad, con nombre y apellido, en muchos casos identificado institucionalmente con número de documento, legajo o escuela de pertenencia. Este usuario, como en el mundo de las redes sociales más populares, obtendría prestigio⁵ e identidad digital en la comunidad a partir de sus intervenciones.

PerúEduca es el ejemplo extremo de exigencia de registro de usuarios. El portal redefinió incluso su concepto y se plantea como un Sistema digital de aprendizaje, más que como un sitio educativo. Solo acceden a contenidos y servicios de PerúEduca los usuarios registrados y solo son usuarios registrados los alumnos, docentes y directivos de las escuelas públicas de Perú. Tienen también un tipo de acceso a periodistas y funcionarios del Ministerio⁶.

Educarchile y educ.ar de Argentina plantean la necesidad de avanzar con la exigencia de registro para los servicios pero siguen manteniendo navegación abierta para el acceso a recursos.

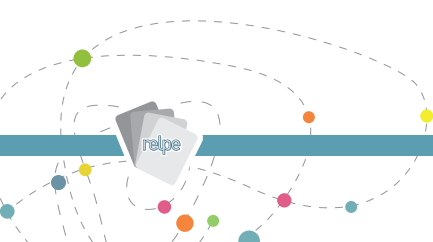
PerúEduca tiene en su nuevo portal redefinido como plataforma de aprendizaje. Cuenta con 15 mil usuarios registrados desde su lanzamiento y una participación diaria que ha llegado a picos de 617 conectados: un 50% dedicado a cursos virtuales y luego a participación en blogs y foros.

Asimismo, el portal pone un fuerte énfasis en las herramientas administrativas: se ha avanzado mucho en los circuitos de gestión de las escuelas, haciendo más eficientes los procesos del sistema educativo que antes implicaban viajes a la capital para el envío de datos en papel.

El proyecto cuenta con un importante acompañamiento en territorio: personal del Ministerio de Educación de Perú llega a las es-

⁵ El usuario de redes sociales realiza muchos de sus aportes a cambio del reconocimiento y prestigio. Esta tendencia a la meritocracia como base del funcionamiento de las redes es analizada por Howard Rheingold, *Multitudes inteligentes (la próxima revolución social)*, Bs.As., Paidós, 2006.

⁶ Con un modelo tomado del mundo corporativo PerúEduca busca brindar a los docentes un universo acotado, fácil y específico para sus tareas cotidianas.





cuelas, instala software, realiza soporte técnico y pedagógico. También existen seis mil asistentes, denominados “docentes de Aula de Innovación Pedagógica”, asignados a las escuelas que no tienen alumnos a cargo y que deben asesorar a docentes en el uso de Tic. A este grupo se suman los coordinadores de los Centros de Recursos asociados al proyecto OLPC. El Ministerio de Educación cuenta también con otros equipos de intervención directa en territorio para necesidades o proyectos puntuales.

El público cerrado y cautivo del portal le permite dejar de lado toda lógica comercial en la gestión del mismo: publicidad, índices de visitas, etc. Las estrategias para captar usuarios nuevos quedan de lado y dejan paso a otras para reforzar y brindar competencias a los docentes de la escuela pública del país.

Sin embargo, este espacio cerrado al mundo escolar entra en contradicción con la apuesta al flujo de contenidos que –como señalamos arriba– comparten los tres portales. Desde ese punto de vista PerúEduca evalúa en el corto plazo **incluir espacios abiertos de publicación de docentes**, en los cuales cada usuario pueda definir y autorizar la visibilidad de sus producciones más allá de los registrados en el sistema.

El aumento de exigencia de registro es un resultado de la disminución de la importancia del número de visitas y la atención a otros índices como permanencia y rebote.

Los tres portales coincidieron en la dificultad que manifiestan los usuarios al registrarse, que muchas veces resulta una barrera para nuevos destinatarios. El portal debe brindar a los usuarios que se toman el trabajo de registrarse un valor agregado, como información customizada, inteligente o bien un servicio.

Más allá de que se pueden realizar registros combinados con los de populares redes sociales, (como Facebook y Twitter), los portales van hacia un sentido más institucional de este hecho, en relación con las identidades como ciudadanos, articulándose con políticas públicas de documentación universal de niños y niñas⁷. **Este registro permite generar además bases de datos, que deben ser compatibles con las de organismos públicos para poder realizar cruces y optimizar la información sobre las audiencias.**

En la Argentina, el Portal educ.ar está realizando un trabajo de unificación de bases de datos de usuarios en un marco de alta complejidad: la educación es federal y los datos de escuelas y alumnos están distribuidos en diferentes administraciones, lo cual

⁷ En Perú, los niños pueden sacar el DNI en la escuela, en Argentina Conectar Igualdad entrega los equipos contra el Código Único de Identificación Laboral, que los ingresa en el sistema fiscal y previsional y les permite el acceso a políticas de asistencia pública.

complejiza el manejo nacional de esta información. Asimismo, para facilitar el registro a concursos o cursos el portal realizó inscripciones con herramientas diferentes y generó múltiples bases de usuarios. Además de la unificación, el rediseño actual del Portal educ.ar pasa por unificar bases de datos de usuarios y contenidos para permitir los cruces automáticos que señalamos arriba.

En Educarchile hoy no se necesita registro incluso para publicar, pero va a revisar estas pautas.

Un registro exigente, institucional, ordenado, acompañado de una buena herramienta de gestión de estos datos y más aún de articulación con el gestor de contenidos puede potenciar la atención de audiencias, repercutir en datos de trazabilidad en relación con el punto de comunidad.

Apropiación de contenidos

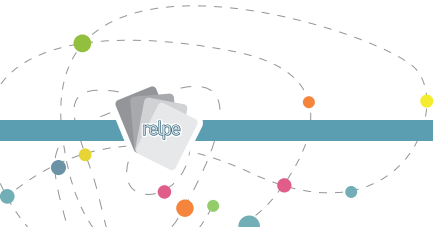
El acervo de recursos de los portales y de la web asegura a alumnos y docentes la disponibilidad de información en casi todo los temas curriculares pero la cuestión pasa a ser **qué se hace con esta información en las prácticas aúlicas y escolares, si se articula con la didáctica, con el aprendizaje curricular, o lo digital ocupa un lugar complementario y no atraviesa el acceso a la información básica de cada disciplina.**

El planteo de los portales es el siguiente: “tenemos muchos contenidos, tenemos muchas visitas y eso es inobjetable, pero el tema es qué hacen los usuarios con esos recursos en el aula: ¿los descargan?, ¿los utilizan?”. Los recursos y herramientas digitales adquieren el valor innovador solo a partir de su uso: un video puede utilizarse en forma tradicional, como antes se hacía con una lámina y de esa manera no se están transformando las prácticas educativas. Es por eso que **la cuestión de la apropiación no es un tema exterior al diseño de portales.**

Al mismo tiempo las políticas de equipamiento de las escuelas que llevan a cabo los países de la región –en muchos casos con diferentes variantes del llamado “modelo 1 a 1”⁸– proveen a muchos de los alumnos y docentes computadoras dentro y fuera del aula que permiten **disponer de pantallas en forma intensiva y ubicua** y por lo tanto trazar otras relaciones de uso con los recursos digitales.

En este marco los portales trabajan en estrategias de apropiación de los contenidos digitales por parte de alumnos pero sobre todo de docentes. El Portal educ.ar de Argen-

⁸ En educación, se denomina “modelo 1 a 1” a la distribución individual de equipos a docentes y alumnos de manera que cada uno posee un dispositivo tecnológico en forma individual, continua y ubicua, a diferencia del modelo de laboratorio o computadora en el aula que genera un acceso compartido, temporario y fijo a herramientas y contenidos digitales.





tina realizó varias acciones en este sentido durante 2012 y parte de su rediseño está orientado a esta línea.

Educ.ar de Argentina llevó a cabo en 2012 y está desarrollando en 2013 un conjunto de talleres de las principales disciplinas en todo el territorio. Estos encuentros duran 6 horas y cada profesor se lleva la planificación de una clase con recursos digitales y Tic. Los talleres se estructuran sobre la base del TPACK⁹, que consiste en un marco de organización didáctico centrado en la tecnología, la pedagogía y el conocimiento curricular. Este marco permite analizar una clase, distinguiendo los objetivos pedagógicos y curriculares y vinculando herramientas Tic y contenidos digitales a cada uno de ellos, asegurando el uso significativo de la tecnología. Además de estos talleres presenciales, este esquema estuvo presente en los cursos virtuales del portal y en una serie de manuales y en una colección de secuencias didácticas.

En lo que respecta al rediseño de su portal, educ.ar Argentina desarrolló e incorporará una serie de herramientas.

⁹ Para información sobre el marco TPACK (Technological Pedagogical Content Knowledge) se puede visitar el sitio de uno de sus creadores Matthew Koehler <http://www.tpack.org/>

Mis contenidos a través de la cual cada docente puede recuperar recursos digitales del repositorio de educ.ar y armar clases, proyectos, informes o trabajos prácticos.

Mi escritorio, un software para descargar recursos y administrarlos off line para eventualmente llevarlos a aulas sin conectividad.

Un modelo sencillo y efectivo de invitación a la apropiación de contenidos es el de TedEd Lessons Worth Sharing (<http://ed.ted.com/>) en el que los usuarios pueden embeber un video de conferencias TED y completarlo con consignas para construir una propuesta didáctica a partir del rico material de estas conferencias.

Aunque lo hemos planteado en el apartado de Audiencias, el punto de la apropiación está vinculado a la curación de contenidos (Sección 5) y la generación de ambientes de trabajo (Sección 6). En plataformas de este tipo se puede brindar a los usuarios la posibilidad de usar los contenidos y registrar su empleo aumentando el valor agregado de los mismos.

Cómo usar contenidos: recursos para el auto-aprendizaje

Analizando los contenidos existentes en los repositorios de los portales, en la reunión, se distinguieron un conjunto de recursos que no son para usar en el aula sino para otros consumos como el autoaprendizaje, sobre todo para los alumnos y en el marco de disposición de equipos en sus hogares que proveen las políticas de distribución.

Proyectos como la traducción de Khan Academy (<https://www.khanacademy.org/>) al portugués y español que realizó RELPE¹⁰, implican el acceso a una colección de recursos aptos para que los alumnos profundicen, repasen temas cuando no tienen asistencia de docente –y en sectores de menores recursos ningún tipo de asistencia en el hogar– ; no para generar en la aulas nuevas formas de clases expositivas.

Entonces, por un lado, la discusión planteó que no todos los recursos digitales son para utilizar en contexto de aula y, por otro, la potencialidad de los contenidos para procesos de aprendizaje autónomo y continuo que es un aporte importante en línea con la igualdad educativa dado que no todos los alumnos o alumnas tienen la posibilidad de contar con profesores después de clase

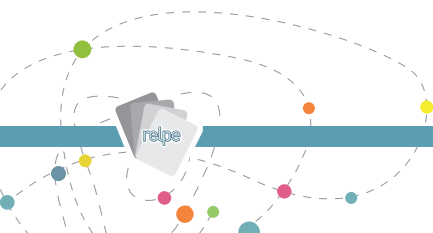
¹⁰ <http://www.relpe.org/khanespanol/>

u hogares en los que sus familiares pueden asistirlos.

En este sentido se manejó en la reunión el concepto de PLE, Personal Learning Environments, como dispositivo para la educación del siglo XXI. Los PLE son una colección de nodos, de servicios, herramientas y dispositivos para que un estudiante –tanto alumno como docente– cree su propia red personal de conocimiento, uniendo en común nodos de conocimiento y nodos de información a lo largo de toda su formación y actividad profesional. Así los portales serían parte de estos entornos, y operadores para la construcción de los PLE –asesorando nuevos sitios, señalando redes especializadas, poniendo atención en pensadores y curadores con los que los usuarios pueden estar en contacto– en los cuales los individuos del mundo educativo se actualizan, informan y forman continuamente.

Esta apertura de recursos de la educación formal al mundo (por ejemplo a través de portales que funcionen en el marco de Open Educational Resources) es desdibujar los límites del aprendizaje formal. En otras palabras, el uso de estrategias de apertura posibilita que profesores y estudiantes, pero también otros grupos de la población, puedan acceder a esos recursos, aprender de estos y mantenerse en un saludable ciclo de aprendizaje permanente y creativo.

En este sentido son inspiradores para los portales de RELPE proyectos estatales o privados como:





Merlot (Multimedia Educational Resources for Learning and Online Teaching) de California State University Center for Distributed Learning, disponible en <http://www.merlot.org>;

Oer Commons, un repositorio de objetos abiertos de ISKME, disponible en <http://www.oercommons.org/>;

RDN (Resources Discovery Networks) puerta de acceso gratuita a nivel nacional del Reino Unido a recursos de Internet para la comunidad de la enseñanza, el aprendizaje e investigación, en el que participan más de setenta organizaciones, incluyendo el Natural History Museum y la British Library, disponible en <http://www.rdn.ac.uk/>.

Smithsonian Commons Prototype, un repositorio de los fondos digitalizados de los Museos Smithsonianos de USA que permite descargar y reutilizar materiales para docentes y alumnos, disponible en <http://www.si.edu/commons/prototype/index.html>.

Con contenidos abiertos, ya sea de manera visible o invisible, en línea, cara a cara o de forma combinada (*blended*), lo más importante es que cada persona del mundo educativo sea capaz de hacerlo por sí mismo (*do it yourself*), creando contenidos por sí solo o con su comunidad (*user generated content*), sin temor a aprender haciendo (*learning by doing*) o aprender entre pares (*peer based learning*).

También es una referencia obligada a la hora de pensar proyectos

educativos ligados al autoaprendizaje los MOOC (*Masive Open Online Course*) una de las grandes novedades de 2012. Se trata de propuestas de educación en línea, masivas, moderadas y de prestigiosas universidades del mundo que en muchos casos evalúan y entregan certificados, a diferencia de su antecedente los OCW (*Open Course Ware*), que solamente presentaban contenidos. Entre los MOOC, Coursera (<https://www.coursera.org/>) es un ejemplo de la gestión de treinta y tres prestigiosas universidades del mundo que imparten formación en línea a más de tres millones de personas en forma gratuita.

Todos estos conceptos, entre muchos otros, son importantes para los portales para proseguir la generación de nuevas ideas en torno a un experimental aprendizaje invisible además del aprendizaje formal dentro del sistema.

Estas son algunas de las líneas que resumen las propuestas de aprendizaje que sostienen los proyectos de los portales en la línea de centralidad de los usuarios (*learners centered*).

Ubicuidad: aprender sin límites, en todos lados. Se debe avanzar hacia un espacio de aprendizaje que considere estas dinámicas y en donde la virtualidad web es un aporte sustancial.

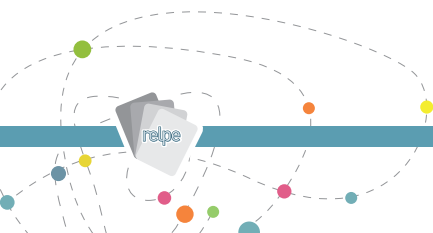
Movilidad: aprovechar los tiempos de los usuarios y su disponibilidad durante la movilidad, pero sobretodo pensar en la posibilidad de enviar información personalizada.

Ambientes de aprendizaje: crear espacios en donde varios se interrelacionan y no es un espacio concreto (aula) pero además surgen elementos que los potencian.

Glocalización: considerar los contextos, la potencialidad de lo local, la cercanía de lo propio en términos de identidad, pero en espacios que no tienen límites geográficos, además la transversalidad de temáticas y desafío comunes de manera regional como el caso de RELPE.

Innovación y creatividad: promulgar estos valores como bases que permean las relaciones al interior de la escuela.

Mantener el foco en la equidad, en la democratización de las oportunidades, lo que implica adaptar y conjugar distintos tipos de soluciones, algunas más tecnológicas que otras.





5. Portales como curadores de contenidos

Como señalábamos arriba, la redefinición de un portal tiene como condición de producción, entre otros factores, cuestiones internas y también el contexto del mundo digital en el que se inserta.

Al cabo de años de permanencia, **los portales tienen un gran acervo de contenidos que alcanza a decenas de miles de objetos de aprendizaje, en los sitios de más trayectoria.** Esta fortaleza es también un desafío a la hora de poner en forma eficiente estos contenidos a disposición de los usuarios. Se requieren estrategias de visualización específicas.

Por otra parte, en la era de los grandes buscadores, **el contenido es accesible a los usuarios en forma directa sin mediación** y además, hoy **existen múltiples unidades de producción de contenidos digitales que podrían ser educativos: canales de televisión, universidades, usuarios.**

¿Cuál es el servicio que pueden ofrecer los portales educativos en este punto, en una web que requiere una **economía de la atención?** Las conclusiones de la reunión en este punto pasaron por el hecho de que **un valor agregado es la curaduría y el otro el efecto “one stop shop”, es decir la existencia de varios servicios en un lugar.**

Para profundizar estas ideas, en primer lugar, se puntualizó en la reunión la distinción entre dos actividades, equipos o incluso áreas de los portales educativos:

la producción de recursos educativos
el desarrollo editorial del portal.

Un tipo de tareas tiene que ver con hacer los recursos, el otro tipo con mostrarlos. En muchos de los portales de América latina estas áreas se diferenciaron desde un principio como Contenidos y Editorial, respectivamente. El portal es entonces **el espacio de estrategias de visualización de contenidos educativos y la producción pasa por otro proceso.**

En este marco cobra importancia el actualmente popular concepto de curación de contenidos, que los equipos de los tres portales manejaban pensando en el rediseño.

La figura del curador de contenidos –que viene tanto del marketing como del mundo del conectivismo¹¹, es diferente a la de cre-

¹¹ Dolors Reig atribuye a Rohit Bhargava este concepto con antecedentes en textos de George Siemens y Stephen Downes en su artículo “Content curator, Intermediario del conocimiento: nueva profesión para la web 3.0”. Disponible en <http://www.dreig.eu/caparazon/2010/01/09/content-curator-web-3/>

ador de contenidos: se trata de **mediadores críticos del conocimiento, que identifican recursos relevantes y fuentes de información de un área del conocimiento, establecen mecanismos de accesos, filtran contenidos y enriquecen recursos con otros relacionados.**

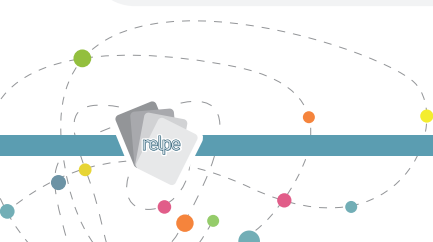
En un portal educativo la relevancia de un recurso que debería tener en cuenta un curador pasa en gran medida por:

- la adecuación curricular del contenido,
- la posibilidad de uso en contextos educativos –preferentemente en forma innovadora– y
- la garantía de la calidad académica y científica y de actualización del mismo.

De esta manera la competencia de un curador de contenidos pasa por **un conocimiento de la información digital disponible** tanto como **una expertise en un área de especialidad.**

Como trabajo en esta línea, Educarchile revisó durante 2010 los recursos de su portal, descartaron el 30% y acondicionaron los recursos para una mejor performance en los buscadores. Este control repercutió en un aumento de las visitas por un tema de menos rechazo al error. En la actualidad trabajan con un equipo de revisores que realizan controles de calidad de lo publicado. Educ.ar Argentina realizó dos auditorías de la colección de recursos realizada para Conectar Igualdad en 2011 y 2012.

La curación de contenidos es **funcional a las necesidades de los portales** dado que aporta a las estrategias de visualización de sus producciones y también es un servicio a los usuarios para un mejor acceso a los recursos según sus necesidades, sobre todo los docentes con bajo nivel de alfabetización digital y con poca experiencia en el uso de la web. Además del trabajo de un equipo editorial la curación de contenidos puede funcionar en ámbitos de pensamiento colectivo.





Un repositorio en el Portal educ.ar Argentina



Portal educ.ar
Argentina
www.educ.ar

La redefinición del portal educ.ar de Argentina está fundada en gran medida sobre el desarrollo de un repositorio de recursos educativos que incluye los contenidos del portal y de los canales de televisión educativa Canal Encuentro y Paka Paka.

Este espacio es la base para el portal de todas las actividades de curaduría. Desde esta base de datos, con recursos descargables y compartibles **los contenidos se pueden servir en diferentes entornos según el criterio editorial o el proyecto** de cada uno de los sitios o perfiles.

De esta manera se pueden diseñar infinitos front ends¹² para mostrar colecciones de contenidos creadas con diversos fines¹³ que muestran los mismos datos una y otra vez. En el futuro, con un sistema similar a los widgets de la plataforma Wordpress (www.wordpress.com) cada editor tendrá a disposición plantillas para diseñar rápidamente en forma autónoma una interfaz.

El repositorio, cuenta con una herramienta de descarga y gestión de contenidos off line Mi escritorio¹⁴, que comentamos arriba.

Más allá de la tendencia hacia la curación de contenidos señalada, el portal y los canales de televisión continúan produciendo abundante cantidad de materiales educativos digitales.

¹² Término de arquitectura funcional referente a la interfaz que ve el usuario de una programación.

En Educarchile se organizan colecciones de recursos que se denominan “espacios temáticos”; en el portal educ.ar reciben el nombre de “especiales”.

http://www.educ.ar/recursos/ver?rec_id=102528

Las fichas y los sitios de Educarchile



Educarchile
www.educarchile.cl

La popularidad de los buscadores conduce a que la mayoría del tránsito de usuarios de los portales provenga de estos motores¹⁵ y en gran medida acceda a páginas interiores no a la home del sitio.

¹⁵ Según se expresó en la reunión el 70% de los accesos al portal proviene del buscador Google. En el caso de Educarchile un tercio llega a la home por buscador –incluso conociendo la url- y utiliza luego el motor del portal.

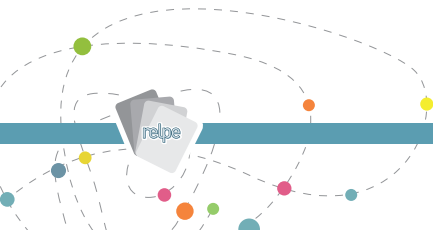
El nuevo portal de Educarchile incluye fichas que –de igual manera que el repositorio del Portal educ.ar– estandarizan el acceso a cada recurso, permiten que el usuario incorpore una rutina de información y no requiera una lógica diferente con cada acceso. Cada recurso tiene información agregada, no es un objeto aislado sino que los editores proponen una contextualización.

Asimismo, estas fichas proponen el acceso a un contenido pero, además, una serie de opciones para seguir navegando sobre ese tema organizadas por tipo de recurso.

Esta ficha es un ejemplo de estrategia de curación de contenidos, como señalábamos arriba y debería combinar actividades automáticas de motores de búsqueda a partir de palabras clave con acciones editoriales de recursos humanos.

También podría enriquecerse y facilitarse un proceso como éste con el uso de herramientas de inteligencia de negocios que correlacionan datos y que pueden incluso involucrar traqueo de actividades de usuarios.

Otro ejemplo de ese portal es lo realizado en el sitio de Convivencia escolar, cuyos contenidos fueron todos seleccionados por instituciones especializadas, pero el valor primordial estuvo en los criterios de selección y vinculación de unos con otros en torno a dimensiones, objetivos, temáticas. En una era en donde los contenidos son abundantes, la capacidad de discriminar, seleccionar, recomendar se torna relevante y apreciada.





Recurso de Gabriel Mistral Educar Chile



Recurso de convivencia escolar Educar Chile

Esta tendencia muestra cómo el rol de los grupos de revisores empiezan a adquirir protagonismo y permite ampliar el alcance de procesos de producción, publicación y revisión de los contenidos. El foco en el especialista productor comienza a relativizarse con perfiles capaces de conjugar distintas estrategias para garantizar calidad y acceso a los contenidos.

Organización de contenidos

Aun cuando la renovación de los portales pasa por el flujo de contenidos más que por el stock, **la organización de las secciones de recursos educativos continúa siendo una preocupación y un punto de rediseño.** De esta manera la organización y la visibilidad de recursos fue un tema de la reunión de portales de Lima.

Durante la reunión quedó claro que la lógica de organización de los portales refleja muchas veces criterios internos, demasiado abstractos, con denominaciones arbitrarias y no el pensamiento y la forma de ver el mundo educativo de los usuarios, como se puede comprobar si uno recorre los amplios menús de navegación de los repositorios.

Intentando mejorar este tema, los espacios temáticos o especiales—que proponen respectivamente tanto Educarchile como el Portal educ.ar— son en rigor accesos abreviados a contenidos cercanos a los intereses de los usuarios y a la manera de pensar los temas con propuestas temáticas o estacionales.

Asimismo, otros criterios tomados de sitios comerciales no son válidos por lo menos como primera opción de filtro para un portal educativo, aunque se utilizan en los esquemas de navegación de hoy en día. Por ejemplo, el criterio “más votado”, es interesante para un portal como Youtube (en el que un usuario quiere ver qué

videos son más populares), pero no para un portal educativo; cuando el usuario filtró por tema, nivel educativo y criterios curriculares y tiene, por ejemplo, tres recursos para ver, el criterio “más votado” puede tener interés.

El nuevo portal de educ.ar Argentina tiene varios menús de búsqueda facetada por criterios curriculares pero **también solapas de búsquedas abreviadas** por temas que se saben de interés docente (Efemérides, Herramientas, Biblioteca pedagógica). Asimismo, la sección Recursos del Portal educ.ar en su rediseño tendrá una portada con gran cantidad de destacados para una primera búsqueda más intuitiva y analógica.

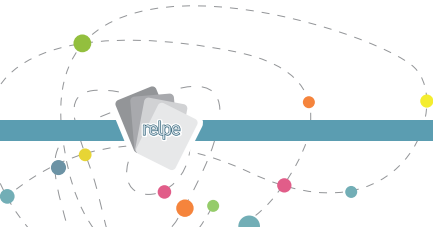
Otras propuestas de portales comerciales, informativos o generales sí son interesantes a la hora de tomar ideas para la reorganización de contenidos y estrategias de visibilidad:

El portal Channel 4 de televisión del Reino Unido (<http://www.channel4.com/>) tiene una página de inicio despojada, con un gran destacado central y algunos pocos recursos bien seleccionados. Esta es una estrategia que evalúa para el futuro el Portal educ.ar de Argentina, generar una página de inicio como una tapa periodística, que funcione como una vidriera del portal con pocos recursos ofrecidos; el mismo camino figura entre las posibilidades de PerúEduca, portal cerrado pero que podría tener una vista pública limitada.

El portal BBC (<http://www.bbc.co.uk/>), también del Reino Unido, presenta en su portada un doble menú en el que indica algunas de su gran cantidad de secciones con un criterio combinado: temas, medios, secciones, etc. (Radio, Televisión, Tiempo, Salud, Política, Ciencia, CBeebies...) más cercano a las opciones de búsqueda de los usuarios.

Un portal promocional de los Museos Smithsonianos de USA (<http://seriouslyamazing.si.edu>), destinado a jóvenes, presenta en su portada contenidos organizados a partir de preguntas, en empatía con la curiosidad de los usuarios por el mundo de la ciencia. Como en el caso de Channel 4, la opción no es mostrar todo sino seleccionar algunos recursos e ir llevando al usuario a través de navegaciones inteligentes a contenidos de su interés.

La lectura de la coyuntura, la generación de propuestas estacionales o ligadas a acontecimientos del momento, es una regla a tener en cuenta para la curación de contenidos. Por ejemplo, la producción de contenidos, específica que hizo el periódico The Guardian para los Juegos Olímpicos de 2012 <http://www.guardian.co.uk/interactive?page=3>.





Distribución de contenidos

Volviendo al sistema educativo, un punto importante en línea con la apropiación de recursos, condición de posibilidad de la misma, **es el acceso material a los contenidos**. El índice de conectividad de las escuelas de América latina es bajo y este punto es crítico para portales que brindan servicios por Internet. Otro punto en relación con el acceso es la cuestión de la accesibilidad de personas con capacidades diferentes o minorías lingüísticas, siempre vigente en los portales.

Desde hace tiempo los portales vienen produciendo contenidos digitales en formatos entregables: CD, DVD y pendrives.

Por otra parte, la proliferación de **teléfonos celulares y el avance de los teléfonos inteligentes habilitaría si no hoy en un futuro estos espacios para servir contenidos de los portales**. Educarchile comentó importantes avances en los recursos para teléfonos móviles, como por ejemplo, una aplicación para autoevaluación y una versión móvil del portal. Estas aplicaciones se realizan en colaboración con el sector privado.

Si bien los participantes acordaron que hoy un proyecto con celulares sería una política elitista, el trabajo en esta línea tiene sentido para posicionarse en un futuro y para avanzar en las zonas o sectores que sí posean esta tecnología.

En conclusión el camino en este aspecto es **trabajar con estrategias múltiples** de distribución de contenidos y adecuar la más conveniente a cada contexto puntual, política que practica por ejemplo PerúEduca.

Finalmente, la televisión y la radio representan otros caminos para vehicular contenidos y los ambientes digitales pueden alojar canales de TV. **En este sentido, el mundo digital presenta una convergencia de medios masivos**.

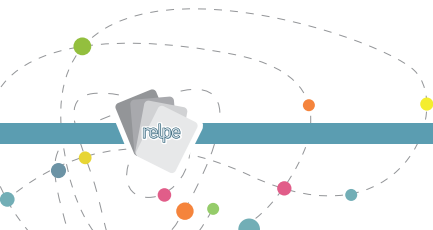
El desafío en este aspecto, comentado en la reunión, es brindar potencia interactiva al recurso televisivo para que no se convierta en un objeto meramente expositivo. Para esto **es importante que el contenido televisivo esté accesible desde una computadora para que pueda compartirse, descargarse, juntarse con otros, etc**. Sin embargo, el acceso al contenido por televisión es interesante para involucrar a las familias y a los hogares en experiencias educativas no escolarizadas a través de rutinas de consumos habituales que pueden verse enriquecidas, luego, en la web. **Es importante, en este caso también, trabajar con múltiples estrategias y que el recurso circule por varios canales para garantizar acceso y apropiación**.

Como comentamos arriba, Argentina trabaja en esta línea desde hace varios años y ha articulado producción televisiva y de Internet a nivel funcional y editorial. El Portal educ.ar desarrolló una plataforma de descarga de videos –televisivos y de Internet–

www.conectate.gov.ar, además de los sitios de los canales de TV y de la circulación de sus contenidos por Youtube.

La accesibilidad se revela como una tarea que los portales hoy tienen dificultades de abordar por el volumen de trabajo que representa, más allá de que algunas herramientas tecnológicas lo facilitan. El Portal educ.ar tienen una gran cantidad de horas de contenidos audiovisuales que requerirían audio descripción y closed caption para garantizar su accesibilidad y esto es un pro-

ceso costoso; PerúEduca presenta otro desafío: las cincuenta y dos lenguas nativas que existen en su territorio, que deben ser incluidas para la igualdad de todos los alumnos y alumnas del sistema peruano. Para esto van a comenzar con las lenguas más masivas y que tienen escritura, van a promover en esas comunidades la producción de contenidos y van a incorporar al portal un administrador de idioma.





6. Portales como plataformas de usuarios

Así como hoy en día los portales leen las tendencias de la web semántica, los buscadores y las redes sociales, a mediados de la primera década del siglo XXI, comenzaron a incorporar espacios para introducir contenidos de los usuarios en el marco de las tendencias conocidas como web 2.0. Educarchile fue pionero en este camino con un espacio denominado Planificaciones, en el cual docentes publicaban y compartían propuestas didácticas. En 2004, el Portal educ.ar inauguró un sistema de blogs organizados por algunas disciplinas para la publicación de usuarios.

En la actualidad, como vimos, estos espacios no se plantean en los portales como una sección más, sino que se **lo que se propone es el giro de los portales a ambientes participativos, a plataformas de trabajo**. En el caso de PerúEduca, el énfasis en este tipo de proyecto es notable dado que se define como un sistema de aprendizaje.

Herramientas de producción de contenido

Como vimos en la Sección 4, en el subtítulo de Apropiación de contenidos, el Portal educ.ar, de Argentina, proyecta hacer su área de usuario como una red social, en la que cada docente y alumno pueda fundamentalmente crear grupos, producir contenido y postear. Para producción de contenidos el portal tiene muy avan-

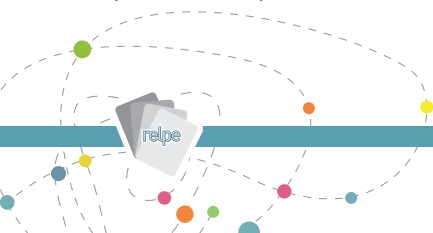
zado el desarrollo de la herramienta Mis contenidos, como vimos, un editor de html en el cual el docente puede editar y articular contenidos del Portal educ.ar o de otros sitios realizando proyectos, trabajos prácticos y secuencias didácticas.

Este tipo de herramientas define en alguna medida qué significa o **qué se espera de la producción de contenidos de un docente: fundamentalmente una selección y articulación de recursos de los portales, es decir, lo que llamábamos arriba (Sección 5), una curaduría**. El docente agrega valor encontrando, verificando y poniendo en una secuencia didáctica cualquier recurso educativo, como queda claro en la aplicación de TedEd que comentamos.

Uno de los puntos comentados en la reunión era que estas iniciativas presentan dificultades para portales estatales y/o asociados a ministerios de Educación. Abrir el portal a los usuarios implica recibir contenidos heterogéneos que los portales tienen dificultades para supervisar. **¿Cómo garantizar la calidad de los mismos? o bien, ¿cómo hacer comprender a los usuarios las responsabilidades en entornos colaborativos?**

Una posibilidad –sugerida por Educachile– es seleccionar algunas de las intervenciones, convocar profesores cuyas buenas prácticas y conocimientos estén asegurados. El Portal educ.ar de Argentina va a separar los contenidos realizados por el portal de los de los usuarios y va a dejar a la comunidad que regule la calidad de los mismos, moderando por supuesto los espacios. De esa forma con un mecanismo a modo de wiki, los recursos tienen infinitos correctores.

Combinando todas las iniciativas, una forma de manejar estos espacios que quedó en la reunión, sería **destacar los contenidos de usuarios más votados y más vistos y recomendar algunos sí y otros no –sobre estándares de calidad por parte del portal– realizando la selección no antes de la publicación sino después**. Pero de alguna manera el riesgo de que los usuarios en su navegación rápida o no informada trasladen eventuales errores de los usuarios al portal queda latente.





7. Relación con los ministerios

Los tres portales de la reunión de Lima –y en general todos los portales de RELPE– están vinculados de diversas formas a los ministerios de Educación de sus países. Son en todos los casos espacios de acceso a las Tic y de innovación de estos organismos oficiales.

PerúEduca pertenece al organigrama del Ministerio de Educación de Perú;

Educachile es una fundación privada ligada al Ministerio de Educación y a la agencia Enlaces;

el Portal educ.ar de la Argentina es una Sociedad del Estado del Ministerio de Educación.

Asimismo, también opera el tipo de administración educativa, federal en la Argentina, por ejemplo, en la que existen veinticuatro ministerios y muchos portales educativos y ministeriales regionales, marco en el cual la articulación se vuelve más compleja.

Los alcances de esta relación están presentes a la hora de definir un concepto de portal, objetivos, temas de agenda, etc. Una de las formas de ver y resolver esa relación es diferenciar tareas, estética y temática de las páginas institucionales de los ministerios con los portales.

Esta cuestión toma una dimensión especial en el portal PerúEduca, pensado como un sistema en el que todos los alumnos y los docentes van a conectarse y a registrarse en las escuelas públicas. En este sentido, la información de las páginas del ministerio debería circular por allí. En Argentina, por ejemplo, los resultados de las pruebas del Operativo Nacional de Evaluación están disponibles bajo registro para los directores de escuelas. Educarchile tienen un servicio de RSS con el sitio del Ministerio de Educación de Chile y comparte periódicamente pautas editoriales.

Lo primero que surgió en la reunión es la necesidad de los portales de **responder a una educación formal, a cuestiones institucionales y a la currícula** que los ministerios proponen aun cuando, como centros de innovación, los portales ponen en cuestión el statu quo buscando alternativas más creativas.

Otra cuestión trabajada fue la necesidad de insistir con **el uso de las Tic en los mismos ministerios, tanto en sus gestiones internas como en las que se relacionan con el sistema educativo** para no manifestar un doble discurso en la incorporación de tecnologías. En esta línea, una de las recomendaciones sería, por ejemplo y entre muchas más, que las licitaciones para la compra de libros o los proyectos de publicaciones incluyeran los productos también en formato digital y avanzado (no solo en PDF).

En cuanto a la articulación de equipos de los ministerios con los equipos del portal, **PerúEduca propone una total integración** de forma que la generación de contenidos (recursos, cursos) provenga de las áreas ministeriales. En esa distribución de tareas, el portal se ocupa del funcionamiento de la plataforma, del acceso a la misma de los usuarios del sistema educativo mientras que los proyectos provienen de las Direcciones del Ministerio de Educación de Perú.

Esta vinculación redefine profundamente la línea de los portales como productores de contenidos **a productores de servicios a comunidades educativas que vimos como tendencia en los rediseños**. Además, y en este sentido Perú es el caso más extremo, **el portal se desplaza de un área pedagógica a un área de gestión**, dejando el tema de los aprendizajes en manos de las áreas sustantivas y separándolo de la introducción de Tic, tal como señalamos en los puntos de las páginas anteriores.

La experiencia en este aspecto de Educarchile y educ.ar Argentina es que –más allá del cambio que están transitando– los portales aportan también un saber en innovación y desarrollo con Tic específico, que puede sumar mucho a los proyectos, no solo llevarlos a cabo en el aspecto funcional o técnico. En este sentido, en primer lugar, van por una **coproducción** con las direcciones del Ministerio o las agencias estatales, más que en un rol de soporte.

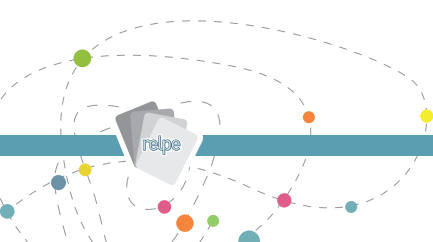
En segundo lugar, los portales pueden proponer una **mirada totalizadora** que permitiría que los sitios web educativos no fueran una colección de proyectos sino una plataforma integrada.

En tercer lugar, en relación con lo dicho arriba en este documento, los portales tienen una **comunidad de docentes y alumnos a los que interpelan desde un lugar de identidad y pertenencia**, que le da valor agregado a cualquier propuesta y que si se focaliza es muy valorado por los ministerios.

En este sentido, Educarchile definió en el área de la **edukomunicación**¹⁶ el aporte que los portales pueden hacer cualquier propuesta de las instituciones. Los portales tienen por su trabajo de todos los días, cercanía con la audiencia, estrategias de diseño, formas de articular lo pedagógico con lo comunicativo. Esa **articulación entre la comunicación, la web y lo educativo** es un espacio donde los portales pueden empoderarse y es el capital que pueden aportar a cualquier proyecto además por supuesto de tecnología.

De todas maneras en cuestiones de gestión de escuelas, jurisdicciones y ministerios es mucho lo que puede realizarse desde las Tic como se viene haciendo en muchas áreas administrativas de los gobiernos que aporta además a la transparencia y la eficiencia. **Esta es un área –censos, gestión de subsidios, calificaciones, altas y bajas administrativas, etc.– importante que los portales pueden sumar su experiencia en Tic y capacidad de desarrollo y llegar desde ese lugar con servicios también para sus usuarios.**

¹⁶ La Educomunicación es un campo de estudio de ideas y proyectos para crear y fortalecer ecosistemas comunicativos en espacios educativos virtuales y presenciales basada en el pensamiento de Paulo Freire y Mario Kaplún.





8. Relación con el empresas y ONG

Las empresas de tecnología y las editoriales educativas siempre han sido actores vinculados de alguna manera, más o menos cercanos –según circunstancias y gestiones–, a los portales educativos. En la reunión se detectó una carencia en el tema de articulación de los portales con empresas, organizaciones no gubernamentales e incluso universidades. Se registró mucho para hacer en este punto aunque los portales deben alinearse con sus estados en estas estrategias.

En un paso importante en este sentido, PerúEduca acaba de lanzar la **Alianza PerúEduca** que involucra al portal con ocho líderes empresariales del país con proyectos y acciones en tecnología y educación para compartir una visión general y una agenda de preocupaciones puntuales de cada uno de estos actores en el área.

En el mundo editorial, el portal peruano avanza hacia un piloto de pago de contenidos a las editoriales con el formato *pay per view*. Este modelo de negocios es interesante porque las editoriales suelen proponer el pago por capita y es costoso en sistemas educativos masivos.

Hay varias cuestiones a tener en cuenta, según surgió en la reunión, para gestionar las relaciones de los portales con otras organizaciones.

En primer lugar, por experiencias anteriores realizadas en el marco de RELPE, muchos portales tienen dificultades a la hora de trabajar con grandes empresas de **conservar su identidad gráfica y su poder en enfoques y líneas pedagógicas**. Tanto uno como otro tema son ítems a negociar previamente en los acuerdos generales y proyectos puntuales. RELPE puede asesorar a los portales en este aspecto.

En segundo lugar, cada portal debe buscar con respecto a su propia capacidad de producción y un diagnóstico de sus **necesidades lo que pueden aportar las editoriales como productores de contenidos educativos**. En muchos casos, lo conveniente es buscar en las editoriales recursos que los portales no pueden realizar con sus equipos, como literatura de autor o diccionarios, por ejemplo. Otra posibilidad es, como se dijo, sumar versiones digitales a los sistemas de compra de los ministerios.

Finalmente, la alianza con empresas de tecnología puede ser conveniente para los portales para **desarrollos innovadores o pilotos de alta tecnología**, como por ejemplo, contenidos para celulares, como se registró la propuesta de Educarchile.

9. Conclusiones

En este apartado se registran los principales puntos surgidos en la reunión en los ejes señalados en este documento así como los pasos que podrían seguirse en el marco de RELPE para apoyar y optimizar estas líneas de trabajo y compartirlas con otros portales de la red.

Puntos surgidos en la reunión: coincidencias

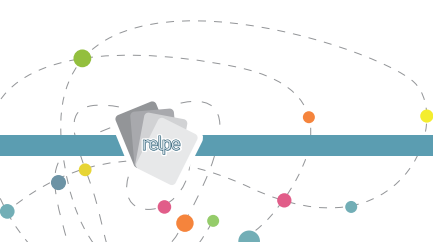
Los portales educativos nacionales latinoamericanos siguen teniendo una multiplicidad de funciones en los sistemas educativos y la gestión de la educación. En este sentido se diferencian de sitios educativos europeos y estadounidenses que suelen definirse sobre cuestiones más específicas (portales exclusivamente de contenidos o de formación, etc.). Los portales latinoamericanos concentran un abanico de ofertas: recursos, formación en línea, noticias, comunidad, herramientas y se caracterizan y definen por esta variedad de servicios.

Fundados en la producción de recursos educativos digitales durante años, queda claro que en la actualidad esa función no tiene un lugar central: si el portal continúa la producción, ésta se desplaza a perfiles especializados, equipos de trabajo diferentes en habilidades y modo de producción a los editores, que curan y muestran contenidos a los usuarios. La curación de contenidos es fundamental

como política de recursos educativos para un portal hoy, por los motivos examinados en el parágrafo 5 de este documento.

Fundados en el valor del número de visitas, con una lógica importada de los sitios comerciales e informativos, el mundo digital educativo va encontrando su propias métricas y criterios de éxito de acuerdo a sus objetivos específicos. Se trata de buscar una comunidad de usuarios fieles, que se apropien de los contenidos y los utilicen –en ambientes producidos por los mismos portales–, que realicen navegaciones largas, aunque sean un número menor que los visitantes. Para esto los portales avanzan en sus exigencias de registro e identidad de sus usuarios y en redefinir sus espacios con funcionalidades de publicación y producción.

En el mundo web en que los sitios más visitados son plataformas en las que los contenidos los producen los usuarios, los portales tienen como fin llevar esa impronta al mundo de la igualdad educativa. por ejemplo abriendo los recursos de la educación formal al mundo (por ejemplo a través de recursos y cursos abiertos). En esta línea se desdibujan los límites del aprendizaje formal: el uso de estrategias de apertura posibilita que profesores y estudiantes, pero también otros grupos de la población, puedan acceder a esos recursos, aprender de éstos y mantenerse en un saludable ciclo de aprendizaje permanente y creativo.





Impactados por las políticas de incorporación de Tic en las escuelas, los portales responden con estrategias de distribución de contenidos off line, herramientas para descarga y administración de contenidos off line y también investigación en desarrollo para dispositivos móviles.

Vinculados a los ministerios de Educación y otras agencias estatales, los portales definen su identidad en diversas tensiones entre lo curricular y lo extracurricular, lo funcional al sistema y lo innovador, lo educativo y lo comunicativo con superposiciones con competencias del ministerio. Son herramientas valiosas para lograr objetivos tanto de gestión educativa como de enseñanza y aprendizaje: cada portal oscila entre estas dos direcciones. La combinación entre educación y comunicación, el campo de la “educación” parece ser un terreno para la ubicación de los portales en el sistema educativo.

Ubicados en un universo compartido con empresas de tecnología, organizaciones y agencias del estado de esta manera se ven obligados a trazar relaciones con ellos que pueden efectuarse en el terreno de la colaboración.

Propuestas para desarrollar en forma conjunta en el marco de RELPE

En primer lugar, una de las conclusiones de la reunión fue difundir y someter a discusión de los otros miembros de RELPE las ideas y conclusiones sobre los nuevos caminos de los portales para que se visibilicen y se sometan a discusión. La existencia de portales educativos en la mayoría de los países de la región no es un punto de llegada sino un punto de partida en un universo dinámico como es el de las Tic y la Sociedad de la información. Por este motivo, es importante utilizar la red de portales para comunicar estos aspectos, mostrar desde dónde se conceptualizan, cómo se están llevando a cabo, etc.

RELPE podría contribuir a generar documentos de trabajo, consultorías, investigación y capacitación de los equipos que permita avanzar a los portales sobre el tema de audiencias desde el punto de vista de sus propios criterios, objetivos e intereses para lograr métricas comunes que permitan observar cuestiones de comunidad y apropiación y no visitas o aspectos de la lógica comercial. Construir desde los propios portales un consenso sobre cómo evaluarse y cómo ser evaluados es un punto de interés así como avanzar en la elaboración de datos para mejorar servicios y tomar decisiones acertadas.

Es importante avanzar en investigación y capacitación con el concepto de curaduría tanto en cuanto a postura teórica como en cuanto a herramientas tecnológicas que optimicen estos procesos. En el marco de RELPE se puede encarar la elaboración de pautas de calidad y adecuación de contenidos y de procedimientos para el establecimiento de relaciones entre contenidos.

El giro de los portales hacia espacios de comunidad sitúa las actividades colaborativas como modos idóneos de apropiación y uso de la tecnología y los recursos digitales. El mundo del trabajo colaborativo en educación es demasiado amplio y se requiere definir pautas de colaboración y reglas desde lo legal, lo pedagógico y lo tecnológico para las interacciones, conceptualizar diferentes niveles de colaboración para que las prácticas sean significativas, eficientes e igualitarias, tanto en las aulas como en las escuelas, como en los equipos de los ministerios y los portales. El funcionamiento de las redes sociales más populares es una lógica para estudiar y tener en cuenta en estos avances.

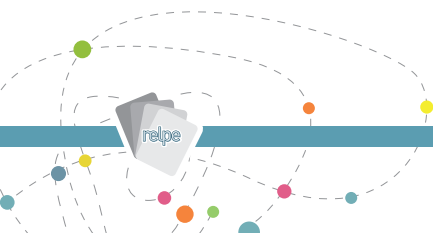
Como se señaló en el documento, en la Sección 5, la curación de contenidos, el trabajo de visibilizar y servir recursos y la moderación de comunidades se basa más que nunca en la gestión de contenidos y bases de datos. Es importante que los portales tengan apoyo económico y de inteligencia para crear y mantener bases de datos sólidas y actualizadas. Este fue uno de los temas fundantes de RELPE y existe documentación que en su momento

estandarizó los modelos de datos de todos los portales. Se requiere revisar este material y actualizarlos con el horizonte de las comunidades y la curaduría de contenidos.

Es conveniente avanzar en el estudio y documentación del campo de la educación como marco conceptual desde donde los portales pueden dialogar con actores del estado, ministerios y empresas, recuperando sus fortalezas y saberes.

La investigación en áreas de innovación tecnológica queda muchas veces fuera del alcance de los equipos de los portales, más enfocados con las urgencias de lo cotidiano. En el marco de RELPE, se puede sumar esfuerzos, convocar a universidades, empresas y organizar estudios colectivos en móviles, plataformas abiertas y otras tecnologías de punta. En esta línea, RELPE puede socializar experiencias de relaciones con el mundo privado y funcionar como mediador de negociaciones regionales con las empresas o apoyar a los portales en las mismas brindando instrumentos legales, por ejemplo.

El diseño de los portales, su ubicación en el sistema educativo de cada país está fuertemente vinculado con las políticas sobre Tic que se llevan a cabo en forma pública. Esas políticas exceden las competencias de los portales pero el mapeo, la documentación y la difusión de los alcances de las mismas son una referencia que a nivel de RELPE se puede construir y hacer circular.





En el marco de los objetivos de apropiación, que se comentaron en este documento, los portales necesitan avanzar en el mapeo y la definición de estándares de aprendizaje y uso de Tic para diferentes perfiles, teniendo en cuenta no solo la excelencia académica y su relación con lo curricular sino lo que se conoce como la Competencias del siglo XXI. Es importante en este aspecto revisar el estado del arte –que cuenta con mucha producción de diferentes organismos del mundo de la educación– y avanzar con definición de estándares de uso de Tic para escenarios como los latinoamericanos, que revean y profundicen cuestiones como impactos directos de aprendizaje, que y que le brinden a las Tic y al conocimiento curricular el lugar apropiado así como incorporen las competencias del siglo XXI. Estos avances se pueden comunicar a docentes, funcionarios y directivos a manera de informes pero también como herramientas de evaluación (rúbricas, pruebas, aplicaciones). La actividad de RELPE es importante porque los estándares requieren consenso y se contaría como proyecto de la red con el respaldo de la región.

La red de portales puede actuar en forma colaborativa para avanzar en estándares de accesibilidad que requieren proyectos largos y de alto costo. En este punto se puede conseguir financiación y gestiones de cooperación para realizar actividades que permitan la igualdad en el acceso.

Los portales tienen una tarea costosa y pendiente de la adaptación de sus recursos para todo tipo de usuarios garantizando su accesibilidad. RELPE podría contribuir en gran medida a esta tarea gestionando financiación, coordinando esfuerzos, generando estándares, asesorando en procedimientos para llevar de manera conjunta estas tareas.

Bibliografía

Dolors Reig “Content curator, Intermediario del conocimiento: nueva profesión para la web 3.0”. Disponible en <http://www.dreig.eu/caparazon/2010/01/09/content-curator-web-3/>

Friesen, N., “Three Objections to Learning Objects”, en McGreal, R. (Ed.). *Online Education Using Learning Objects*. Routledge/Falmer, London. 2004. <http://phenom.educ.ualberta.ca/~nfriesen/>

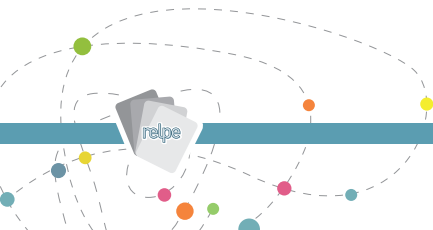
Learning Technology Standards Committee (2002) (PDF), Draft Standard for Learning Object Metadata. IEEE Standard 1484.12.1, New York: Institute of Electrical and Electronics Engineers, retrieved 2008-04-29. Disponible en http://ltsc.ieee.org/wg12/files/LOM_1484_12_1_v1_Final_Draft.pdf

López Guzmán, C. “Los contenidos educativos en los contextos digitales”. *Revista Digital Universitaria*, UNAM, México, 2013. Disponible en <http://www.revista.unam.mx/vol.14/num2/art17/#up>

Red Latinoamericana de Portales Educativos. Documento técnico N°1. “Normas para la catalogación de recursos educativos”. Disponible en <http://www.relpe.org/documentos-tecnicos/documento-tecnico-1/>

Howard Rheingold, *Multitudes inteligentes (la próxima revolución social)*, Bs.As., Paidós, 2006.

Wiley, D., *The Post-LEGO Learning Object*. 1999. Disponible en <http://wiley.ed.usu.edu/docs/>.



La nueva agenda de los portales educativos de América latina: casos de Argentina, Chile y Perú

Producción Editorial Secretaría Ejecutiva

Corrección Betina Lippenholtz

Diseño Silvana Coratolo

Unidad Ejecutora OEI – Oficina Regional en Buenos Aires

Laura Marés Serra

La nueva agenda de los portales educativos de América Latina : casos de Argentina, Chile y Perú . - 1a ed. - Buenos Aires : Educ.ar S.E., 2014.

E-Book.

ISBN 978-987-1909-10-0

1. Informática. 2. Educación. 3. América Latina.

CDD 005.3

Fecha de catalogación: 18/04/2013

Esta publicación es de libre distribución. Puede ser total o parcialmente fotocopiada, reproducida, almacenada o transmitida en cualquier forma o por cualquier medio, siempre y cuando sea señalada la Red Latinoamericana de Portales Educativos (RELPE) como fuente de origen y su objetivo final sea sin fines de lucro.

